

LIITE A  
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN  
KIERTOKIRJE-  
KOKOELMAAN

1932

BIHANG A  
TILL  
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS  
CIRKULÄRSAMLING

N:o 3

**Muutoksia postipakettitaksaan.**  
(Tammikuu 1931.)

Sivu 40. Arabia c). Sar. 3 lisätään 10, sar. 4 136: 80 ja sar. 6 15: 20.

Sivu 40. Australian Valioliitto, 2:n tie. 1 kg:n paketista tulee kuljetusmaksu sar. 4 olemaan 40.95 ja hyvitys sar. 6. 3.48.

Sivu 44. Belgian Kongo a) Kaikki paikat. Ilm. sar. 3—6 korvataan eripainoksella N:o 1.

Sivu 74. Italia j. n. e. 1:n ja 2:n tie. Ilm. sar. 3—6 korvataan eripainoksella N:o 2.

Sivu 86. Kiina. a) 1), 2 ja 3 sekä b). Ilm. sar. 3—6 korvataan eripainoksella N:o 3.

Sivu 116. Paraguay. Ilm. sar. 3—6 korvataan eripainoksella N:o 4.

Sivu 116. Portugali c) Madeira. Sar. 3 lisätään 10, sar. 4 6: 60 ja sar. 6 86: 40.

Sivu 142. Transjordanian. Sar. 3 lisätään 10, sar. 4 116.55 ja sar. 6 9.70.

Sivu 152. Uusi-Seelanti j. n. e. 2:n tie. 1 kg:n paketti: Maksu sar. 4 tulee olemaan 45.45 ja hyvitys sar. 6 3.98.

**Muutoksia helmikuun 19 päivänä 1931 julkaistuun kansainvälisten postiosoitusten ja postiennakkolähetysten taksaan.**

Sivu 22. I. Postiosoitusmaksut: yleis-kansainvälisten, suomalais-amerikkalaisten ja suomalais-kanadalaisten postiosoitusten

**Ändringar i postpakettaxan.**  
(Januari 1931).

Sid. 40. Arabien c). I kol. 3 tillföres 10, i kol. 4 136: 80 och i kol. 6 15: 20.

Sid. 40. Australiska Statsförbundet, 2:a vägen. Befordringsavgiften i kol. 4 bör lyda 40.95 och gottgörelsen i kol. 6 3.48 för 1 kg:s paket.

Sid. 44. Belgiska Kongo a) Samtliga orter. Uppg. i kol. 3—6 ersättas med särtrycket N:o 1.

Sid. 74. Italien etc. 1:a och 2:a vägen. Uppg. i kol. 3—6 ersättas med särtrycket N:o 2.

Sid 86. Kina. a) 1), 2 och 3 samt b). Uppg. i kol. 3—6 ersättas med särtrycket N:o 3.

Sid. 116. Paraguay. Uppg. i kol. 3—6 ersättas med särtrycket N:o 4.

Sid. 116. Portugal c) Madeira. I kol. 3 tillföres 10, i kol. 4 6: 60 och i kol. 6 86: 40.

Sid. 142. Transjordanien. I kol. 3 tillföres 10, i kol. 4 116.55 och i kol. 6 9.70.

Sid. 152. Nya Zeeland etc. 2:a vägen. 1 kg:s paket: Avgiften i kol. 4 bör lyda 45.45 och gottgörelsen i kol. 6 3.98.

**Ändringar uti taxan för internationella postanvisningar och postförskotts försändelser av den 19 februari 1931.**

Sid. 22. I. Postanvisningsavgifter: allmänna internationella, finsk-amerikanska och finsk-kanadensiska postanvisningars

maksu korkeintaan 200 markalta muutetaan 3 mk. 50 penniksi.

Otsikosta pyyhitään: » -venäläiset

*II. Postiennakkomaksut:* yleiskansainvälisten postiennakkolähetysten maksu korkeintaan 200 markalta muutetaan 5 mk. 50 penniksi.

Sivu 23 korvataan eripainoksella N:o 5.

Sivu 24 korvataan eripainoksella N:o 6.

Sivu 29. Eesti: 3. sarakkeessa muutetaan 760 mk. 7600 mk:si ja 5. sarakkeeseen merkitään: Postiennakkolähetys annetaan Eestissä vastaanottajalle ainoastaan Eestin Pankin luvalla.

Sivu 34. Saksa: 3. sarakkeessa muutetaan 7600 mk. seuraavaksi: 200 R.M:n vasta-arvo Suomen rahassa kuukaudessa samalle vastaanottajalle.

**Muutoksia heinäkuun 3 päivänä 1930 julkaistuun ulkomaiden kanssa vaihdettavien rahainperimisten taksaan.**

Sivu 15. Islanti: Enimmyysmäärä muutetaan 100 kruunuksi.

Saksa: Enimmyysmäärä muutetaan 200 R.M:si kuukaudessa samalle vastaanottajalle.

Julkaistu huhtikuun 14 päivänä 1932.

avgift för högst 200 mark ändras till 3 mk 50 penni.

I rubriken strykes: » -ryska

*II. Postförskottsavgifter:* allmänna internationella postförskottsförsändelsers avgift för högst 200 mark ändras till 5 mark 50 penni.

Sidan 23 ersättes med särtrycket N:o 5.

Sidan 24 ersättes med särtrycket N:o 6.

Sid. 29. Estland: I kolumn 3 ändras 760 mk till 7600 mk och i kolumn 5 antecknas: Postförskottsförsändelse utlämnas åt adressaten i Estland endast med Estlands Banks tillstånd.

Sid. 34. Tyskland: I kolumn 3 ändras 7600 mk till följande: 200 R.M:s motvärde i finskt mynt i månaden till samma adressat.

**Ändringar uti taxan för inkasseringar, som utväxlas med utlandet, utfärdad den 3 juli 1930.**

Sid. 15. Island: Maximibeloppet ändras till 100 kronor.

Tyskland: Maximibeloppet ändras till 200 R.M. i månaden till samma adressat.

Utgivet den 14 april 1932.

Eripainos  
Särtryck N:o 1.

1	36	—	500	2	93
5	59	85		6	65
10	99	—		11	—
15	172	80		19	20
20	232	20		25	80

Eripainos N:o 2.

Särtryck N:o 2.

1	2	3	4	5	6	7		
Italia ynnä San Marino ja Vatikaanin valtio Italien med San Marino och Vatikanstaten	Helsinki— Helsingfors, Allemagne Suisse	1	24	30	1000	1	45	15
		5	39	60		2	25	(Vatikaanin valtio 30.)
		10	69	75		4	25	
Kiir. pak., Ilpak.	Suède Allemagne Suisse ou Autriche	1	68	40		4	35	—
		5	111	60		6	75	
		1	28	80	1000	2	13	25
Til, ott., Skr.		5	47	25		3	38	(Vatikaanin valtio 30.)
		10	85	50		6	50	
		1	43	20	1000	2	73	
Kiir. pak., Ilpak.		5	70	90		4	44	
		10	128	25		8	63	
		1	78	30		5	63	
		5	128	25		8	88	

1	2	3	4	5	6	7		
<b>Kiina, Kina:</b>								
a) Kiinan postitoimistot Kinesiska postanstalter								
1) Yunnannin maakunnassa i provinsein Yunnan	Malmö, France, Indochine	1	32	55	1250	4	03	40
		5	74	25		6	38	
		10	130	95		8	55	
2) Kwantungin, Kwangsin ja Fukienin maakunnissa i provinserna Kwantung, Kwangsi och Fukien	Malmö, France, Hongkong	1	48	15	1250	4	28	60
		5	77	85		6	78	
		10	137	70		12	30	
3) muissa maakunnissa (paitsi b)—e) kohdissa mainitut) i övriga provinser (med undantag av under b)—e) upptagne postanstalter)	Malmö, France.	1	44	10	1250	3	83	35
		5	71	55		6	08	
		10	125	10		10	90	
b) Indokiinan postitoimistot Kwangtsehouwanissa Indokinesiska postanstalter i Kwangtsehouwan	Malmö, France, Indochine	1	40	50	2000	2	45	45
		5	68	40		4	10	
		<sup>b)</sup> 10	142	85		7	40	

Eripainos  
Särtryck N:o 4.

1	31	50	—	2	43
5	52	60		3	98
10	93	15		7	35

## III. Muut postimaksut — Andra postavgifter

	Osoitemaa — Adressland	
	Eesti, Norja, Ruotsi ja Tanska Danmark, Estland, Norge och Sverige	Muut maat Övriga länder
Pikajakelusta För expessutdelning } Saantitodistuksesta: För mottagningsbevis:	5 mk.	5 mk.
a) jos todistusta pyydetään osoitusta postiin jätettäessä då beviset begäres vid anvisningens inlämnande till postbefordran } b) myöhemmin pyydettyessä då begäran framställes senare }	2 »	2 » 50 p.
Tiedustelusta <sup>1)</sup> } För reklamation <sup>2)</sup> }	4 »	5 »
Osoitteenmuutosta, takaisinottamista tai postiennakkomäärän peruuttamista tai alentamista koskevasta pyynnöstä: För anhållan om adressförändring, återtagande eller annullering eller nedsättning av postförskottsbelopp:		
a) postitse tehdystä pyynnöstä } per post framställd anhållan }	4 »	5 »
b) sähköteitse tehdystä pyynnöstä (jos pyyntö tarkoittaa takaisinottamista, suoritetaan ainoastaan sähkösanomamaksu) ..... per telegraf framställd anhållan (avser anhållan återtagande erläggas endast telegramavgift) .....	4 mk. ja sähkösanomamaksu 4 mk. och telegramavgift	5mk. ja sähkösanomamaksu. 5mk. och telegramavgift
Maksuvaltuutuksesta ja uudesta voimassaoloajasta <sup>3)</sup> } För betalningsbemyndigande och ny giltighetstid <sup>4)</sup> }	4 mk.	5 mk.
Osoitusmäärän kotiinkannosta vastaanottajan pyynnöstä } För hembärning på adressatens begäran av anvisningsbelopp }	3 mk.	

<sup>1)</sup> Jos saantitodistusta on pyydetty, tiedustellaan osoitusta maksutta.

<sup>2)</sup> Har mottagningsbevis begärts, reklameras anvisningen avgiftsfritt.

<sup>3)</sup> Jos osoituksen katoaminen tai voimassaoloajan päätyminen on luettava postitoimessa tapahtuneeksi virheeksi, ei maksua kanneta.

<sup>4)</sup> I fall förlust av en anvisning eller giltighetstidens utgång äro att tillskriva ett inom posttjänsten begänget fel, upp-tagas ingen avgift.

#### IV. Sähkösanomamaksut — Telegramavgifter

Sähkösanomista allamainittuihin maihin kannetaan sanomaksua:

För telegram till nedannämnda länder uppbäres ordavgift:

Alankomaat	}	3 mk 40 p.	Marokko (ei Espanjan alue — ieke spanska zonen).	
Nederländerna				
Algeria	}	4 „ 60 „	a) Tanger	5 „ 75 „
Algeriet				b) Muut toimist. — Övr. stationer
Belgia	}	3 „ 40 „	Norja:	
Belgien				Norge:
Danzig		3 „ 40 „	a) Kemin pohjoispuolella ole-	}
Eesti		2 „ 20 „	vista toimipaikoista	
Estland		2 „ 20 „	från anstalter norrom Kemi	1 „ 90 „
Egypti:			b) muista toimipaikoista	}
Egypten:			från övriga anstalter	
a) I piiri	}	16 „ 30 „	Ranska	}
reg.				
b) II piiri	}	17 „ 80 „	Ruotsi	}
reg.				
c) III piiri	}	20 „ 30 „	Saar-alue	}
reg.				
Espanja	}	4 „ 10 „	Saksa	}
Spanien				
Islanti		6 „ 30 „	Suurbritannia ja Pohjois-Irlanti	}
Island		4 „ 30 „	Storbritannien och Nord-Irland	
Italia		4 „ 30 „	Sveitsi	}
Italien		4 „ 30 „	Schweiz	
Italian siirtomaat:			Tanska	}
Italienska kolonier:			Danmark	
Eritrea		22 „ 30 „	Tshekkoslovakia	}
lt. Somali			Tjeckoslovakien	
Jubamaa — Jubaland	}	23 „ 80 „	Unkari	}
Libya — Libyen				
(Cyrenaika, Tripolis)		6 „ 70 „		
Japani	}	34 „ 50 „		
Japan				
Latvia	}	3 „ 20 „		
Lettland				

Kukin sana, joka ei sisällä enempää kuin 15 kirjainta, lasketaan yhdeksi sanaksi; kukin sana, joka sisältää enemmän kuin 15 kirjainta, lasketaan niin moneksi sanaksi kuin luku 15 tasan sisältyy sanan koko kirjainlukuun ja loput kirjaimista eri sanaksi. Numeroluvuissa luetaan 5 numeroa yhdeksi sanaksi.

Varje ord, som icke innehåller mera än 15 bokstäver, beräknas till ett ord; varje ord, som innehåller flere än 15 bokstäver, beräknas till lika många ord som talet 15 jämnt ingår i hela antalet bokstäver i ordet och återstoden av bokstäverna säsom ett ord. I siffertal räknas 5 siffror som ett ord.

Pikasähkösanomasta on suoritettava kolminkertainen maksu ja on sähkösanomaan tehtävä merkintä „urgent” tai lyhennetyksi D.

För iltelegram skall erläggas tredubbelt porto och skall å telegrammet antecknas „urgent” eller förkortat D.

**Kuuluu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteeseen A N:o 3/1932.  
Hör till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlings bilag A N:o 3/1932.**